

2024.10.12 SAT
▶ 12.08 SUN

活動行事曆 ● 導覽 ● 工作坊

11/02 14:00-16:00 ⑤
無聲的利息—手語藝術導覽
三明治工 × 郭慧隆 × 蕭臣宇

11/30 10:30-12:30 ⑤
看不見的街角利息—街區非視覺導覽
三明治工 × 許家喹

11/16 14:00-16:00 ⑤
街角塑料轉生術—親子手作工作坊
顏宏霖

11/23 10:30-12:00 ⑤
身體寫生—親子肢體工作坊
陳語苓 × 陳慧如

11/30 15:00-17:00 ⑤
在街角回收利息—回收再製工作坊
顏宏霖

參加辦法：
須事先報名，詳細活動訊息請至當代館官網查詢！

* 上述活動訊息，本館保有變更之權利，如有異動，請以官網公告為準。



參展藝術家 Artists

林晏竹
Yen-Ju Lin

丘智華
Chih-Hua Chiu

陸穎魚
Wing-Yu Luk

田中薰
Kaoru Tanaka

黃品玲
Pin-Ling Huang

鄭先喻
Hsien-Yu Cheng

策展單位 Curators
三明治工
Sandwiches Studio

The Interest from the Street Corner

街角的利息

2024 MoCA TAIPEI 街區藝術計畫——街角的利息

2024 MoCA TAIPEI Community Art Project
- The Interest from the Street Corner

展覽介紹

休息是一種利息

近年來最火熱的話題莫過於ETF投資。透過多元化的投資組合，抵抗資產貶值，朝向財務自由的幸福願景中休養「生息」。投資與躺平，似乎是從「何必工作」到「無需工作」的一種對於自由的期許，利息累積愈多，工作時間愈短，休息時間愈長，也就愈能做自己喜歡做的事，譬如追求藝術，譬如到中山區和大同區參觀街區藝術。

在無壓力環境下成長

對自由與生命品質的追求，也與雞蛋生產的演變不謀而合。中山區作為臺灣消費熱度最高的行政區之一，一個發票與鈔票熙熙攘攘的地區，儼然是一隻會生金蛋的雞，而滿眼繁花底下的街區藝術，無須刻意地豐富或美化城市景觀，更重要的是激發動能，形塑價值與意義的空間與路徑——一個從「籠飼」、「非籠飼」到「自由放牧」的成長環境。本年的街區藝術計畫，除了與社區、在地店家及藝術家合作，揉合創作與在地脈絡，交織成不同形式的想像路徑，也與關注藝術生態系的「開路 Kairos」平台合作開發「在場證明」，讓您在觀展、參與導覽及工作坊的過程，都能留下充滿藝術能量的珍貴紀錄。

想像的利息，賺到的美好

本展邀請國內外共六位藝術家丘智華、田中薰、林晏竹、陸穎魚、黃品玲、鄭先喻，一起打造這項以自由與想像為目標的「投資組合」，所存入的每一份想像，將無可避免地回饋給您，不僅是無償與無價的「利息」，更是路過就能「賺取」的美好感受。

我們期待每位觀眾都能與藝術作品和社區產生共鳴，經驗無法預測、無法量化的美好相遇。邀請大家一起來到中山區和大同區，無壓力地享受屬於每個人的成長環境！

Exhibition Introduction

Rest as a Form of Interest

In recent years, exchange-traded funds (ETFs) have been a hot investment topic. By building a diversified investment portfolio, investors can avoid asset depreciation and fulfill their blissful dream of financial freedom so that they can rest while bearing interests. Investing and the concept of "lying flat" to reject societal pressures to overwork and over-achieve have seemingly become a kind of aspiration for freedom, which shows a shift from the notion of "why work" to "no need to work." The more interests you accumulate, the less time you have to spend working, and you can rest more. You will be able to do things that you enjoy, such as exploring art or checking out the Community Art Project in Taipei's Zhongshan and Datong District.

Grow in a Stress-free Environment

The pursuit of freedom and quality of life happens to coincide with the evolution of egg production. As one of Taiwan's most popular consumer districts, like a hen that lays golden eggs, Zhongshan District is bustling with purchase receipts and cash flow. Amidst all that glitz and glam, art presented beyond the museum's walls doesn't necessarily have to enrich or beautify the cityscape; more importantly, it should spark energy and transform a space or a path with values and meaning. Think of it as growing in an environment that has transformed from being "caged" to "cage-free" and is now "free-range." Working with community members, local shop owners, and artists, artworks that integrate the local context to interact and lead to imaginative paths of various formats are presented. This year's Community Art Project also includes a collaboration with the Kairos platform, which focuses on the art ecosystem, in developing a "Proof of Attendance Protocol," which offers visitors an invaluable record that documents the vibrant artistic energy generated from their exhibition-viewing experience and participation in the exhibition's guided tour and workshops.

Bear Interest From Being Imaginative, Earn What's Wonderful

The exhibition invites the following six artists from Taiwan and overseas, Chih-Hua Chiu, Kaoru Tanaka, Yen-Ju Lin, Wing-Yu Luk, Pin-Ling Huang, and Hsien-Yu Cheng to join in building an "investment portfolio" with freedom and imagination as the goal. Every imagination deposited will inevitably be returned to you, not only in the form of gratuitous and priceless "interest," but you can also "earn" wonderful feelings just from swinging by.

We anticipate a resonating chemistry to be sparked between each of you and the artworks and the community and that you will experience a wonderful encounter that's unpredictable and unquantifiable. We invite you to come to the Zhongshan and Datong District and enjoy a stress-free environment to grow and thrive; there's a place here for everyone!



A 《詩望城市》 Seeing the City through Poetry

陸穎魚 Wing-Yu Luk

海報 / 2024
●當代館西側巷道 (南京西路64巷)
Poster / 2024
●MoCA TAIPEI west side alley (Lane 64, Nanjing West Road)

建議觀賞時間
Suggested viewing time
10:00 - 18:00

B 《Blue Flow》 Blue Flow

田中薰 Kaoru Tanaka

影片片長 3分19秒 / 2024
●新光三越南西店一館光之舞廣場 (中山區南京西路12號)
Video duration: 3'19" / 2024
●SKM Taipei Nanxi Place (No. 12, Nanjing West Road)

建議觀賞時間
Suggested viewing time
11:00 - 21:30
*周慶期間 (10/3-10/20)
11:00 - 22:30

C 《永恆迴路》 Eternal Circuit

林晏竹 Yen-Ju Lin

複合媒體裝置、NFT / 2024
●老爺會館台北南西8樓大廳 (南京西路1號8樓)
Mixed media, NFT / 2024
●Royal Inn Taipei Nanxi, 8F Lobby (No. 1, Nanjing West Road)

建議觀賞時間
Suggested viewing time
13:00 - 20:00

D 《There Will Be Works》 There Will Be Works

鄭先喻 Hsien-Yu Cheng

複合媒材 / 2024
●建成公園
Mixed media / 2024
●Jiancheng Park

建議觀賞時間
Suggested viewing time
10:00 - 18:00

E 《一片擋住去路的風景》 A Landscape That Blocks the Way

黃品玲 Pin-Ling Huang

烤漆金屬拒馬、輸出自黏膠膜 / 2024
●建成公園
Painted steel barrier, printed self-adhesive vinyl / 2024
●Jiancheng Park

建議觀賞時間
Suggested viewing time
10:00 - 18:00

F 《人生字幕》 Life's Subtitles

丘智華 Chih-Hua Chiu

字幕機裝置 / 2024
●心中山線形公園 (南京西路25巷20號)
Subtitling device / 2024
●Xinzhongshan Linear Park (No. 20, Lane 25, Nanjing West Rd.)

建議觀賞時間
Suggested viewing time
10:00 - 22:00
*心中山線形公園展出日期
On display in
Xinzhongshan Linear Park:
2024/10/11 - 11/29

2024 館校合作成果展

2024 Museum-School Collaboration Exhibition

建議觀賞時間
Suggested viewing time
10:00 - 18:00

自 2007 年起，台北當代藝術館與建成國中的館校合作計畫，迄今已邁入第 17 年。2024 年上半年，邀請表演藝術合作社小事製作與纖維創作者林資芬，協同建成國中的藝術領域老師，共同引領九年級學生，透過身體寫生的體驗，以空間覺察和肢體表達來記錄日常生活的感受；藉由對邊界生物的理想，探索回收媒材的創作潛能。本次合作以多元的藝術形式，啟發學生重新思考並詮釋自身與環境之間的連結關係。

MoCA Taipei launched a Museum-School Collaboration Project with the Jian Cheng Junior High School in 2007, and this year marks its 17th anniversary. The performing art group Les Petites Choses Production and fiber artist Tzu-Fen Lin were invited in early 2024 to work with the school's art teachers. Together, they guided the school's 9th graders to explore and use their bodies to illustrate their surroundings. They documented their everyday feelings by observing the spaces around them and expressing them with their bodies. They imagined creatures that dwell on the margins in inconspicuous places and used recycled materials creatively to portray them. This collaboration inspired the students to reflect further and express the relationship between themselves and their environment through various art forms.

2024 MoCA TAIPEI 街區藝術計畫——街角的利息

2024 MoCA TAIPEI Community Art Project - The Interest from the Street Corner

1 《身體寫生計畫》 Body Sketch Project

駐校藝術家：小事製作

參與學生：903、904、905 及 906 班

指導老師：張巧明、陳仰德、呂涵育

Resident Artist: Les Petites Choses Production

Participating Students: Classes 903, 904, 905, and 906

Art Teachers: Chiao-Ming Chang, Yang-De Chen, Han-Yu Lu



錄像裝置 (課桌椅、書櫃、窗簾布) / 2024

●當代館一樓活動大廳 - 長安西路39號 (週一休館)

Video installation (desks, chairs, bookcases, and curtains) / 2024

●1F Activity Hall of MoCA TAIPEI (Closed on Mon.) (No. 39 Chang-An West Road)

2 《邊界生物群像》 Creatures of the Ecotone

駐校藝術家：林資芬

參與學生：901 及 902 班

指導老師：張巧明、陳仰德

Resident Artist: Tzu-Fen Lin

Participating Students: Classes 901 and 902

Art Teachers: Chiao-Ming Chang, Yang-De Chen



複合媒材 (鋁線、塑膠網、回收帆布、水果網套、填充娃娃、塑膠袋、舊衣、空底片殼) / 2024

●當代館西側巷道 (南京西路64巷)

Mixed media (Aluminum wires, plastic nettings, recycled canvases, fruit packaging foam nets, plush toys, plastic bags, old clothes, empty film canisters) / 2024

●MoCA TAIPEI west side alley (Lane 64, Nanjing West Road)